



“UITLEG MEDINA BOEK: LES 1”

DOOR: HOESAYN IBN AHMAD
DOCENT ARABISCH AAN DE UNIVERSITEIT IN MEDINA

Dit is een vertaling van de uitleg van het bekende boek ‘Lessen Arabisch voor niet-Arabisch sprekkenden’ geschreven en gedoceerd door Dr. V. Abdur Rahim aan de Islamitische Universiteit in Medina.

De uitleg is geschreven door Hoesayn ibn Ahmad, docent Arabisch aan de Islamitische Universiteit in Medina.

Deze vertaling mag niet als referentie genomen worden. Dit document is slechts een hulpmiddel, een leraar is noodzakelijk. Het is moeilijk om de grammaticale termen van het Arabisch te vertalen. Enkele grammaticale termen die wel vertaald zijn, zijn slechts vertaald om de betekenis te benaderen. We gebruiken bewust niet de woorden nominatief, genitief enz. Het gebruik van de woordenschat en de grammaticale termen gebeurt volgens de regels in het Arabisch en niet zoals in het Nederlands.

Het Arabisch moet men in het Arabisch leren.

Team An-Nasieha

DEEL 1

De eerste les — الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

هَذَا

هَذَا is een إِشَارَةٌ اسْمٌ (aanwijzend voornaamwoord), hetgeen waar men naar aanwijst is عَاقِلٌ (een persoon) of غَيْرُ عَاقِلٍ (een niet-persoon) en is:

- مُفْرَدٌ (enkelvoudig)
- مُذَكَّرٌ (mannelijk)
- قَرِيبٌ (dichtbij)

Voorbeelden (أَمْثَلَةٌ):

	غَيْرُ عَاقِلٍ ↓		عَاقِلٍ ↓
Dit is een boek.	هَذَا كِتَابٌ.	Dit is een man.	هَذَا رَجُلٌ.
Dit is een pen.	هَذَا قَلَمٌ.	Dit is een jongen.	هَذَا وَلَدٌ.
Dit is een deur.	هَذَا بَابٌ.	Dit is een shaykh ¹ .	هَذَا شَيْخٌ.

¹ Shaykh: bejaarde, meester, leraar...

مَا هَذَا؟

مَا is een اسْمٌ اسْتِفْهَام (vraagwoord), men vraagt hiermee naar niet-personen.

Voorbeelden (أَمْثَلَةٌ):

Wat is dit? Dit is een boek.	✓	مَا هَذَا؟ هَذَا كِتَابٌ.
Wat is dit? Dit is een deur.	✓	مَا هَذَا؟ هَذَا بَابٌ.
Wat is dit? Dit is een pen.	✓	مَا هَذَا؟ هَذَا قَلَمٌ.
Wat is dit? Dit is een man.	✗	مَا هَذَا؟ هَذَا رَجُلٌ.
Wat is dit? Dit is een jongen.	✗	مَا هَذَا؟ هَذَا وَلَدٌ.

أَهَذَا سَرِيرٌ؟

أ is هَمْزَةُ الاسْتِفْهَام, een حرف (partikel) waarmee men een gesloten vraag

kan stellen, men antwoord met نَعَمْ (ja) of لَا (neen).

Voorbeelden (أَمْثَلَةٌ):

Is dit een bed? Ja, dit is een bed.	أَهَذَا سَرِيرٌ؟ نَعَمْ، هَذَا سَرِيرٌ.
Is dit een man? Ja, dit is een man.	أَهَذَا رَجُلٌ؟ نَعَمْ، هَذَا رَجُلٌ.
Is dit een stoel? Neen, dit is een bed.	أَهَذَا كُرْسِيٌّ؟ لَا، هَذَا سَرِيرٌ.
Is dit een jongen? Neen, dit is een man.	أَهَذَا وَلَدٌ؟ لَا، هَذَا رَجُلٌ.

مَنْ هَذَا؟

مَنْ is een اسْمٌ اسْتِفْهَامٌ (vraagwoord), men vraagt hiermee naar personen.

Voorbeelden (أَمْثَلَةٌ):

Wie is dit? Dit is een arts.	✓	مَنْ هَذَا؟ هَذَا طَبِيبٌ.
Wie is dit? Dit is een jongen.	✓	مَنْ هَذَا؟ هَذَا وَلَدٌ.
Wie is dit? Dit is een student.	✓	مَنْ هَذَا؟ هَذَا طَالِبٌ.
Wie is dit? Dit is een boek.	✗	مَنْ هَذَا؟ هَذَا كِتَابٌ.
Wie is dit? Dit is een pen.	✗	مَنْ هَذَا؟ هَذَا قَلَمٌ.

Voorbeelden (أَمْثَلَةٌ):

Is dit een arts? Ja, dit is een arts.	أَهَذَا طَبِيبٌ؟ نَعَمْ، هَذَا طَبِيبٌ.
Is dit een student? Neen, dit is een arts.	أَهَذَا طَالِبٌ؟ لا، هَذَا طَبِيبٌ.
Is dit een hond? Ja, dit is een hond.	أَهَذَا كَلْبٌ؟ نَعَمْ، هَذَا كَلْبٌ.
Is dit een kat? Neen, dit is een hond.	أَهَذَا قِطٌّ؟ لا، هَذَا كَلْبٌ.

BRON: <http://ia800301.us.archive.org/26/items/MadinaArabicCourseNotes-Book3/SharhMadeenahBook1.pdf>